

ASSYRIAN

سه‌دۆڤه د مێڵه‌گه‌ ئه‌نگه‌ڵه‌ HCP مۆسه‌دۆب هه‌ممه‌گه‌ ئه‌ گه‌هه‌ته‌
 گه‌ ئه‌ سه‌دۆبه‌ دمه‌گه‌ته‌ د به‌دۆبه‌گه‌ - له‌بۆده‌مه‌گه‌,
 خه‌یه‌د ته‌مۆب هه‌تجه‌هه‌هه‌...

به‌ئێه‌ د HCP گه‌ دۆبه‌ له‌سه‌ به‌ته‌ د هه‌سه‌ب ته‌سه‌د گه‌هه‌ته‌
 هه‌تبه‌ د مه‌به‌سه‌به‌ له‌هه‌مۆه‌ ئه‌ته‌ته‌ خۆه‌ ته‌مه‌به‌ له‌سه‌مه‌گه‌ گه‌
 له‌هه‌هه‌هه‌هه‌هه‌.

HCP مۆسه‌دۆب هه‌تبه‌ گه‌ دۆبه‌ به‌ته‌ به‌ ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌
 هه‌تبه‌ د ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌:

- هه‌ته‌ته‌ (مه‌سه‌مه‌ته‌) د به‌ته‌به‌ هه‌ته‌ته‌.
- مه‌سه‌مه‌ته‌ د به‌ته‌ته‌ هه‌ته‌ته‌ گه‌ ته‌سه‌مه‌گه‌.
- ته‌ته‌ د به‌ته‌ته‌.
- به‌ته‌ته‌ د هه‌هه‌هه‌.
- هه‌ته‌ته‌ د ته‌سه‌مه‌گه‌, هه‌
- ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌, هه‌ته‌ته‌ به‌ ته‌سه‌مه‌گه‌.
- به‌ته‌به‌ گه‌ مۆسه‌دۆبه‌ ته‌ته‌ ته‌ گه‌هه‌ته‌ ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌ گه‌
 د هه‌مه‌گه‌ به‌ ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌ته‌ته‌:
- مێڵه‌گه‌ ته‌ته‌به‌ ته‌ته‌ به‌ ته‌ته‌ هه‌ته‌مه‌گه‌ (هه‌ته‌).
- هه‌مه‌گه‌ له‌ته‌ته‌ د به‌ته‌ته‌.
- ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌ته‌.
- به‌ته‌ته‌ د به‌ته‌ته‌.
- به‌ته‌ته‌ د به‌ته‌ته‌ هه‌ته‌ته‌.
- ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌ته‌ته‌.

HCP گه‌ هه‌ته‌به‌ ته‌ته‌ گه‌هه‌ته‌ ته‌مه‌به‌ ته‌ته‌به‌ له‌هه‌هه‌هه‌هه‌
 ته‌ته‌ته‌, هه‌ته‌ته‌به‌ (هه‌ته‌ته‌به‌) له‌ته‌ته‌ د به‌ته‌ته‌, ته‌ته‌ ته‌ته‌به‌ ته‌
 له‌سه‌مه‌گه‌, هه‌ته‌ته‌ به‌ ته‌ته‌ته‌.

We utilise face-to-face and over-the-phone interpreters, so people can communicate in the language they feel most comfortable with.

Humanitarian Counselling is located at:

36 Cumberland Street
 Cabramatta 2166

For more information or to make an appointment, contact us:

Phone: (02) 9728 0200

Fax: (02) 9725 6175

Email: jrahme@anglicare.org.au

kjohnston@anglicare.org.au



Humanitarian Counselling Program is funded through Family and Community Services

Assyrian, Dinka, Arabic and English brochure



Humanitarian Counselling Program

Providing relationship support to humanitarian refugees



Supporting refugee families, couples, and individuals through relationship issues

Assyrian, Dinka, Arabic and English brochure

ARABIC

برنامج أنجليكوير للمساعدة الإنسانية (HCP) يوفر خدمات للاجئين في مناطق فيرفيلد/ليفربول، وكاتربوري/بانكستاون.

(HCP) يساعد اللاجئين على تحقيق واستمرار العلاقات العائلية الأثيرة، وإدراة صعوبات العلاقات على مستوى فردي وعلى مستوى زوجين أو مجموعة أو كلاهما.

(HCP) يمكنه المساعدة في كثير من القضايا المتعلقة بالعائلة، بما فيها:

- ممارسة الأبوة مع الأطفال والمراهقين
- تقوية التواصل العائلي
- حل النزاع
- القضايا الزوجية
- انفصال العائلة، و
- التلق والإجهاد

نحن نمنح مساعدة للاجئين عن طريق عدد من الخدمات تشمل:

- مشورة فردية، وزوجية، وعائلية
- خدمات تعزيز العلاقات
- علاجات خلاقية
- مجموعات ممارسة الأبوة
- مجموعات الأطفال والمراهقين
- منتديات للمعلومات

ENGLISH

ANGLICARE's Humanitarian Counselling Program (HCP) provides services to refugees in the Fairfield/Liverpool, and Canterbury/Bankstown Local Government Areas.

HCP aims to address the range of pressures refugees' face that can undermine family stability while transitioning to life in Australia.

HCP can help with many family-related issues, including:

- Parenting children and teens
- Strengthening family communication
- Conflict resolution
- Marital issues
- Family separation, and
- Anxiety and stress

We offer assistance to refugees through a range of services, including:

- Individual, couple and family counselling
- Relationship enhancement services
- Creative therapies
- Parenting groups
- Children's and teens groups
- Information forums

HCP assists refugees to achieve and sustain valued family relationships, and manage relationship difficulties on an individual, couple and/or group level.

DINKA

Ajuiter de wët ee lek tene kɔc kuany nyin (HCP) ke Anglicare agem luoi tene kɔc ci cop panden tɔ yan kee cɛng ne Fairfield/Liverpool, Canterbury/Bankstown.

Yen ajuiter de wët ee lek tene kɔc kuany nyin (HCP) akony kɔc ci cop panden bik nyiee reer kɔc machok yok ne riel, muök kee tueng ke thiek, ku juir kä dhel ne cɛngic tene ran ee rɔt, kɔc ci röt thiak ku/akur thoy nhom.

Ajuiter de wët ee lek tene kɔc kuany nyin (HCP) aleu bi kony ne kä juac thöng ke kɔk ke kɔc machok cɛmene:

- Amɛmuk ke miith ku rienyhiŋ
- Rɔm de kɔc machok ku det ke röth
- Metic bi cɛn keek
- Kä luël ne thiek
- Puok ruai, ku
- Dier ku thiar ee guɔp

Yok aye akony gam tene kɔc ci cop panden ne abercɛlic yene kɔc luoi, cɛmene:

- Ran ee rɔt, kɔc ci röt thiak ku wët ee lek de kɔc machok
- Lori-loi ee cɛng juaknhom
- cɛkiec ee bëic
- Akut ke medhieth
- Akut ke miith ku rienyhiŋ
- Tede rɔm ee leek